

אֲשֶׁרִי יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ, עוֹד יִהְלֹךְ סֵלָה. אֲשֶׁרִי הָעַם שְׂכַכָּה לוֹ, אֲשֶׁרִי
הָעַם שֵׁי אֱלֹהֵיו. תִּהְלֶה לְדוֹד, אַרְוֹמֶמְךָ אֱלֹהֵי הַמֶּלֶךְ, וְאַבְרָכָה שְׁמֶךָ
לְעוֹלָם וָעֶד. בְּכֹל יוֹם אַבְרָכְךָ, וְאַהֲלֶלָה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד. גָּדוֹל יִי
וּמְהֻלָּל מְאֹד, וְלִגְדֹלְתוֹ אֵין חֶקֶר. דוֹר לְדוֹר יִשְׁבַּח מֵעַשְׂיֶיךָ, וּגְבוּרַתֶיךָ
יִגִּידוּ. הֵדָר כְּבוֹד הוֹדֶךָ, וְדְבָרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה. וְעִזּוֹז נוֹרְאוֹתֶיךָ
יֹאמְרוּ, וּגְדֹלְתְךָ אֲסַפְּרָנָה. זְכֹר רַב טוֹבְךָ יִבְיָעוּ, וְצַדִּיקְתְךָ יִרְנְנוּ. חֲנוּן

Happy are they that dwell in your house: they will continually praise thee; for time everlasting. Happy is the people that is thus favoured: happy is the people, whose God is the LORD. Praise by David. I will extoll you, my God, the King, and bless your name for ever and ever. Every day will I bless you, and praise your name for ever and ever. Great is the LORD, and exceedingly to be praised; and his greatness is unsearchable. One generation to another shall praise your works, and shall declare your mighty acts. Of the glorious splendour of your majesty, and on your wondrous works, will I meditate. And they shall declare the might of your awe-inspiring deeds, and I will recount your greatness. They shall pour forth the fame of your abundant goodness, and shall sing of your righteousness.

וְרַחֲמוֹם יְיָ, אֲרַךְ אַפַּיִם וְגָדֵל חַסֵּד. טוֹב יְיָ לְכֹל, וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו.
יִזְדוֹף יְיָ כָּל מַעֲשָׂיֶךָ, וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה. כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֵאמְרוּ,
וְגִבּוֹרַתְךָ יִדְבְּרוּ. לְהוֹדִיעַ לְבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרַתְךָ, וְכְבוֹד הַדָּר מַלְכוּתוֹ.
מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים, וּמַמְשַׁלְתְּךָ בְּכֹל דָּר וָדָר. סוֹמֵךְ יְיָ לְכֹל
הַנִּפְלְיִים, וְזוֹקֵף לְכֹל הַכַּפּוּפִים. עֵינַי כֹּל אֵלֶיךָ יִשְׁבְּרוּ, וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם
אֶת אֲכָלָם בְּעֵתוֹ. פּוֹתַח אֶת יָדְךָ, וּמַשְׂבִּיעַ לְכֹל חַי רָצוֹן. צַדִּיק יְיָ בְּכֹל

The LORD is gracious and merciful, slow to anger and of great kindness. The Lord is good to all, and his mercies are over all his works. All your works shall give thanks to thee, O LORD, and your pious ones shall bless you. They shall speak of your glorious kingdom, and talk of your might. To make known to the sons of man your mighty acts, and the glorious splendour of your kingdom. Your kingdom is an everlasting kingdom, and your dominion endures throughout all generations. The LORD upholds all who fall, and raises up all who are bowed down. The eyes of all wait upon you, and you give them their food in its season. You open your hand, and satisfy every living thing with favour. The LORD is righteous in all

דְּרָכָיו, וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו. קָרוֹב יִי לְכָל קוֹרְאָיו, לְכָל אֲשֶׁר
יִקְרְאוּהוּ בְּאֵמֶת. רְצוֹן יִרְאֵיו יַעֲשֶׂה, וְאֵת שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם.
שׁוֹמֵר יִי אֵת כָּל אֲהַבָּיו, וְאֵת כָּל הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד. תְּהִלַּת יִי יִדְבֹּר
פִּי, וְיִבְרַךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קִדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד. וְאַנְחָנוּ נְבָרֵךְ יְהוָה,
מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם, הַלְלוּיָהּ.

his ways, and pious in all his works. The LORD is near to all who call upon him, to all who call upon him in truth. He will fulfil the desire of them that revere him; he will hear their cry, and will save them. The Lord guards all who love him, and he will destroy all the wicked. My mouth will speak the praise of the LORD; and let all flesh bless his holy name for ever and ever. And as for us; we will bless the LORD henceforth and for evermore. Praise the LORD!

יְתַגְדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתְהָ, וְיִמְלִיךְ
מְלְכוּתְהָ בְּחַיֵּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּעַגְלָא וּבְזִמְן
קָרִיב, וְאָמְרוּ אָמֵן. יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעַלְמֵי עֵלְמֵיָא.
יְתַבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל
שְׁמֵהּ דְקָדְשָׁא בְרִיךְ הוּא, לְעַלְמֵי מִן כָּל-בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשֻׁבְחָתָא
וְנַחֲמָתָא, דְאָמִירָן בְּעֵלְמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן.

Magnified and sanctified be his great name! “Amen” in the world which he has created according to His will; may He establish His kingdom during your life and during your days, and during the life of all the house of Israel, speedily, and at a near time; and say, “Amen! May His great name be blessed for ever, and to all eternity.”

Blessed and praised, glorified, exalted and extolled, honoured, and adored and lauded be the name of the Holy One! “Blessed be he” beyond all the blessings and hymns, praises and consolations, which are uttered in the world; and say, “Amen.”

לָךְ ה' הַצְדָּקָה, וְלָנוּ בְּשֵׁת הַפָּנִים. מִה נִתְאוּנָן, מִה נֹאמֵר, מִה נִדְבֹר,
וּמִה נִצְטַדֵּק. נַחֲפֹשֶׁה דְרָכֵינוּ וְנַחֲקֹרָה, וְנָשׁוּבָה אֵלֶיךָ, כִּי יִמִּינֶךָ
פְּשׁוּטָה לְקַבֵּל שָׁבִים. לֹא בַחֲסֵד וְלֹא בַמַּעֲשִׂים בָּאנוּ לְפָנֶיךָ, כְּדֹלִים
וּכְרָשִׁים דְּפָקְנוּ דְלָתֶיךָ. דְלָתֶיךָ דְּפָקְנוּ רַחוּם וְחַנוּן, נָא אֵל תְּשִׁיבֵנוּ
רִיקָם מִלְּפָנֶיךָ. מִלְּפָנֶיךָ מִלְכָנוּ רִיקָם אֵל תְּשִׁיבֵנוּ, כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ
תְּפִלָּה.

To thee, O LORD, belongs righteousness, but to us shame of face. How can we complain? What can we say? What can we speak? Or how can we justify ourselves? Let us search and examine our ways and return to thee, for thy right hand is stretched out to receive the penitent. Not with virture, nor with (good) deeds, do we appear before thee, but like the poor and needy we knock at thy gates. We knock at thy gates, O merciful and gracious one, pray turn us not away empty from thy presence. From thy presence, O our King, turn us not away empty, for thou hearest prayer.

הַנְּשָׁמָה לָךְ וְהַגּוֹף פְּעֻלָּךְ, חוֹסֶה עַל עֲמַלְךָ. הַנְּשָׁמָה לָךְ וְהַגּוֹף
שְׁלָךְ, יְיָ, עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ. אֶתְּאַנּוּ עַל שְׁמֶךָ, יְיָ, עֲשֵׂה לְמַעַן
שְׁמֶךָ. בְּעֶבֶד כְּבוֹד שְׁמֶךָ, כִּי אֵל חַנוּן וְרַחוּם שְׁמֶךָ. לְמַעַן שְׁמֶךָ
יְיָ, וְסַלַּחַת לְעוֹנֵינוּ, כִּי רַב הוּא.

The soul is thine, and the body is thine; have pity on thy labour. The soul and body are thine, O LORD, grant (our request) for thy name's sake. We have come depending on thy name, O LORD! Grant (our request) for thy name's sake. Even for the glory of thy name; for the merciful and gracious God is thy name. So they name; for the merciful and gracious God is thy name. So for thy name's sake, O LORD, forgive our iniquity, for it is great. Forgive us, O our Father, for in the greatness of our folly we have erred; pardon us, O our King, for many are our iniquities.

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים, מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוֹת, מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ,
מַעֲבִיר רֵאשׁוֹן רֵאשׁוֹן, מִרְבֵּה מַחִילָה לְחַטָּאִים, וְסֹלִיחָה לְפוֹשְׁעִים,
עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בֶּשֶׂר וְרוּחַ, לֹא כֹרַעְתֶּם תִּגְמוּל. אֵל, הוֹרִיתָ לָנוּ
לִזְמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, זָכַר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ
לְעַנּוֹ מִקֶּדֶם, כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב: וַיֵּרֶד יְיָ בְּעַנָּן, וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם, וַיִּקְרָא
בְּשֵׁם יְיָ.

Almighty King, who sits on the throne of mercy, governs with kindness, pardons the iniquities of his people. He removes (their sins) one by one; increasing pardon to sinners, and forgiveness to transgressors; acting charitably with all mortals, not requiting them according to their wickedness. O God, thou has taught us to recite the Thirteen Attributes, as thou has made known to the meek (Moses) of old, as it is written (Ex. 34.5): “And the LORD descended in the cloud and stood with him there and proclaimed the name of the LORD.”

וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פְּנֵי וַיִּקְרָא: יְיָ, יְיָ, אֵל, רַחוּם, וְחַנוּן, אַרְךְ אַפַּיִם, וְרַב
חֶסֶד, וְאֱמֶת, נֹצֵר חֶסֶד לְאֲלֹפִים, נֹשֵׂא עֹז, וּפֹשֵׁעַ, וְחַטָּאָה, וְנִקְיָה.
וְסִלַּחַת לְעֹנְוֵינוּ וְלַחַטָּאתָנוּ וְנִחַלְתָּנוּ. סִלַּח לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חַטָּאנוּ,
מִחַל לָנוּ מִלְכָּנוּ כִּי פִשְׁעָנוּ. כִּי אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסִלַּח, וְרַב חֶסֶד לְכָל
קִרְאִיךָ.

“And the Lord passed before him (Moses) and proclaimed! ‘The LORD, The LORD is a merciful and gracious God; slow to anger and abundant in kindness and truth; he keeps kindness for thousands (of generations), forgiving iniquity, and transgression and sin, and acquitting;’ “therefore, forgive our iniquity and our sin, and take us for thy inheritance. Forgive us, O our Father, for we have sinned; pardon us, O our King, for we have transgressed. For thou, O LORD, art good and forgiving, and abundant in kindness to all who call upon thee.

כִּרְחֵם אָב עַל בָּנָיִם, כִּן תִּרְחֵם יְיָ עָלֵינוּ. לֵי יְהִישׁוּעָה, עַל עַמֶּךָ בְּרִכְתְּךָ
סְלָה. יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ, מִשְׁגָּב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב, סְלָה. יְיָ צְבָאוֹת, אֲשֶׁר־
אָדָם בֵּטַח בְּךָ. יְיָ הוֹשִׁיעָה, הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קְרָאֵנוּ. סְלָה נָא לְעוֹן
הָעָם הַזֶּה כַּגְּדֹל חַסְדֶּךָ, וְכַאֲשֶׁר נִשְׁאַתָּה לְעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הַנּוֹה.
וְשֵׁם נִאֶמֶר: וַיֹּאמֶר יְיָ סְלַחְתִּי כְדַבְּרְךָ.

As a father has mercy upon his children, so have mercy upon on us. O LORD, Salvation belongs to the Lord; may thy blessings be upon thy people for time everlasting. The Lord of hosts is with us; the God of Jacob is our refuge for time everlasting. O LORD of hosts, happy is the man who trusts in thee. Save (us), O LORD; may the King answer us on the day we call. O forgive the iniquity of this people, I pray thee, according to the greatness of thy kindness, and as thou has forgiven this people since (they left) Egypt, even until now; there it is said (Num. 14.19) “And the LORD said: ‘I have forgiven according to your word.’ “

חֹקֵר הַכֹּל וְסוֹקֵר, וּמִבִּין אֶל מַפְעָלַי,
אִם פָּעַלְתִּי שָׁקֵר, וּמִהֶתְלוֹת בְּעַמְּלִי,
אֶת עֲוֹנֵי לֹא תִבְקֵר, וְאֶל תִּדְרֹשׁ לְמַעַלְלֵי.
יְיָ בִקֵּר תִּשְׁמַע קוֹלִי.

Thou who searches and surveys all things, and understands all of my doings; If I have committed falsehood and practised deceit, do not investigate my iniquity and enquire not into my misdeeds. ○
Lord, hear my voice in the morning.

יּוֹצְרִי אֲשֶׁר בִּזְרָת, תִּכַּן מְרוֹמֵי קִוְיָת,
לְךָ אֶכְנֶה עֵטָרָת, בְּשִׁלְיֹשִׁי אֲשַׁמְרָת,
אֲשֶׁר תִּאֲזִין הָעֲתָרָת, וְלִישַׁעֲךָ שׁוֹבְרָת,
וְתִשְׁלַח הַמַּגְעָרָת, לְהוֹמִיָּה וְסוֹרָרָת,
אֲשֶׁר גִּבְּרָה מִדְּבַרָּת, וַאֲיִן בְּלִתָּה אוֹמְרָת,

O My Creator, who has measured the vaults of heaven with a span, I prepare a crown (of praise) for You in the third watch, when You give ear to the entreaties of those who hope for Your salvation. O send rebuke to the tumultuous and rebellious, who speak haughtily and say, “there is no one but herself.”

וּמְקוֹם מִקְטֹר קְטָרֶת, וְהֵדְבִיר וְהַכִּפָּרֶת,
אֲשֶׁר יִשְׁרְתוּ בָּם שִׁרְתָּ, שָׁמוּהוּ מֵעַבְרָת,
תִּדְבֹק בָּהּ מִמְאָרֶת, כְּמוֹ כַּבֵּד לְיֹתָרֶת,
וְחַמַּת קָרִי יִקַּר כָּל־מִכָּה וְכָל־חָלִי,
יְיָ בִּקְרֹתְשִׁמַּע קוֹלִי.

They have made a thoroughfare of the place where there was offered incense, where the oracle and the mercy seat stood, and (the vessels of) the service wherewith they ministered; may condign punishment cleave to them as the liver to the lobe, and my violent wrath, suffering and sickness befall upon them. **O Lord, hear my voice in the morning.**

צוֹר שְׁמֶךָ אֵל קַנָּא, אֶתָּה מַה לָּךְ בַּשָּׁנָה,
שָׁנָה אַחֵר שָׁנָה, יְמִינְךָ נִטְעָה כִּנָּה,
מְאֹד נִגַּשׁ וְהוּא נִעְנָה, זֶה מְכַר וְזֶה קָנָה,
לֹאם בְּשִׁפְלוֹת נִתְכַנְּנָה, וְשִׁפְלָה אֵינְנָה,
מִשְׁפָּטְךָ נְכוֹנָה, אֵיךְ דִּינָא בְּלֹא דִינָא,

O Rock, whose name is a jealous God, why do You slumber?
Year after year the stock which Your right hand has planted is
exceedingly oppressed and afflicted, it is bought and sold; thy
people are nicknamed lowly, but they are not lowly; Your
judgment is just, as no sentence is passed without justice,

אֲךָ קִנֵּא לְנֶאֱמָנָה, מִימִינְךָ נִתְּנָה,
וּבִה כָּתוּב מִי מָנָה, וְעַתָּה כִּצְאֵן נִמְנָה,
צוּרֵי עוֹרְרָה נָא, וְהִשְׁחִיתָה מִכַּנָּה,
וְאֶת עַמְּלֵק תַּעֲקֹר, אֱלֹהִים אֲדֹנָי חֵילִי,
יְיָ בִּקְרָתְשִׁמַּע קוֹלִי.

But be jealous for the immutable law, which was given by Your right hand, and in which it is written, “Who can count (Your people)?” Yet now we are numbered like sheep; God the Lord is my strength, awake now, I pray, O my Rock, and destroy and uproot Amalek from his existence. **O Lord, hear my voice in the morning.**

חֲסִין קָרוֹב לְקוֹרְאָיו, וְשׁוֹמֵעַ אֶל אֲבִיוֹנִים,
דֵּן דֵּין עָנִי וְאֲבִיוֹן, מְשַׁפֵּט רְצוּצִים וּמְעַנִּים,
וְעֲלִיוֹנִים וְתַחַתּוֹנִים, בְּיַדְךָ אֲדוֹן הָאֲדוֹנִים,
וּמְשַׁפְּטֵי מֵאֲתֶךָ יֵצֵא כַּנְּגֵה אֶל אֲמוֹנִים,
לֹא אִישׁ אֶל וִיכַזֵּב, אֲשֶׁר יַחֲלִיף עֲנִינִים,

O powerful one, who is near to them that call upon You, and hearken to the destitute; who judges the cause of the poor and needy, and gives judgment to the oppressed and the persecuted; and in whose hand, O Lord of Lords,

וְגִזַּרְתָּ שֵׁשׁ שָׁנִים, אֲשֶׁר לַעֲבָדִים נְקָנִים,
וְכַמָּה שֵׁשׁ חֳלָפוֹ לִי, וְלֹא אֶהְבֵּתִי אֲדוֹנָיִם,
וְאִם נִמְכַּרְתִּי לְעֶקֶר, וְלֹא אֶגְאֵל בְּשָׁנִים,
בְּקִרְוֵי דִין עֶקֶר, וְאַתָּה קְרוֹבִי וְגוֹאֲלִי,
יִּבְקֹר תִּשְׁמַע קוֹלִי.

זְכוֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וְחַסְדֶיךָ, כִּי מֵעוֹלָם הָיָה. זְכוֹרנוּ יְיָ בְּרִצּוֹן עֲמֶךָ, פְּקֻדֹתֵנוּ
בִּישׁוּעָתֶךָ. זְכוֹר עֲדַתְךָ קָנִיתָ קֹדֶם, גְּאֻלַּת שִׁבְט נַחֲלָתֶךָ, הַר צִיּוֹן זֶה
שֶׁכַּנְתָּ בוֹ. זְכוֹר יְיָ חֶבֶת יְרוּשָׁלַיִם, אֲהַבַת צִיּוֹן אֶל תִּשְׁכַּח לְנֶצַח. זְכוֹר יְיָ
לְבְנֵי אֲדוּם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלַיִם, הָאוֹמְרִים עָרוֹ עָרוֹ עַד הַיְסוּד בָּהּ. אַתָּה
תִּקּוּם תִּרְחַם צִיּוֹן, כִּי עֵת לְחַנּוּנָהּ, כִּי בָּא מוֹעֵד. זְכוֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק
וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבַדְיָךְ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בְּךָ, וַתִּדְבֹר אֲלֵהֶם:

Remember, O Lord, thy mercy and thy kindness for they have been from of old. Remember us, O LORD, when thou favourest thy people; visit us with thy salvation. Remember thy congregation which thou has acquired of old, which thou hast redeemed to be the tribe of thy heritage, (and) Mount Zion where thou hast dwelt. Remember, O LORD, the affection of Jerusalem, (and) never forget the love of Zion. Thou wilt arise and have pity upon Zion; for it is time to favour her, for the appointed time has come. Remember, O LORD, against the children of Edom the day of Jerusalem how they said, "Raze it, raze it, down to its foundations!" Remember Abraham, Isaac and Israel, thy servants, to whom thou didst swear by thine own self, and didst say to them:

אֲרֶבֶה אֶת זַרְעֲכֶם כְּכּוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם, וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר
אָמַרְתִּי אֵתְךָ לְזַרְעֲכֶם, וְנָחֳלוּ לְעוֹלָם. זְכוֹר לְעַבְדֶיךָ לְאַבְרָהָם
לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב, אֵל תִּפְּן אֶל קְשֵׁי הָעָם הַזֶּה וְאֶל רִשְׁעוֹ וְאֶל
חַטָּאתוֹ. אֵל נָא תִשֶׁת עָלֵינוּ חַטָּאת, אֲשֶׁר נוֹאֲלָנוּ וְאֲשֶׁר חָטָאנוּ.
חַטָּאנוּ צוֹרְנוּ, סִלַּח לָנוּ יוֹצֵרְנוּ.

“I will multiply your descendants as the stars of heaven, and all this land that I have promised will I give to your descendants, and they shall inherit it for ever.” Remember thy servants, Abraham, Isaac and Jacob; do not regard the stubbornness of this people, or their wickedness, or their sin. We beseech thee, lay not upon us, the sin wherein we have erred and sinned. We have sinned, O our Rock! Forgive us, O our Creator.

שְׁמַע קוֹלֵנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ, וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים
וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ. הַשִּׁיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנִשׁוּבָה, חַדֵּשׁ יָמֵינוּ
כְּקִדְמָם. אֵל תִּשְׁלִיכֵנוּ מִלְּפָנֶיךָ, וְרוּחַ קֳדְשְׁךָ אֵל תִּקַּח מִמֶּנּוּ.
אֵל תִּשְׁלִיכֵנוּ לְעֵת זְקֵנָה, כְּכֹלֹת כַּחֲנוּ אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ.

Hear our voice, O LORD our God; spare us and have compassion upon us; and accept our prayer in mercy and favour. Restore us to thee, O LORD, that we may be restored! Renew our days as of old. Cast us not away from thy presence, and take not thy holy spirit from us. Do not cast us off in the time of old age; forsake us not when our strength fails.

אֵל תֵּעֲזֹבֵנוּ יְיָ, אֱלֹהֵינוּ אַל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ. עֲשֵׂה עִמָּנוּ אוֹת
לְטוֹבָה, וְיֵרְאוּ שׁוֹנְאֵינוּ וַיִּבְשּׁוּ, כִּי אַתָּה יְיָ עֲזַרְתָּנוּ וְנִחַמְתָּנוּ.
אֲמַרְיֵנוּ הֶאֱזִינָה יְיָ, בִּינָה הֶגִיגְנוּ. יִהְיוּ לְרִצּוֹן אֲמַרְי פִּינוּ וְהֶגִיוֹן
לְבָנוּ לְפָנֶיךָ, יְיָ צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ. כִּי לְךָ יְיָ הוֹחַלְנוּ, אַתָּה תַעֲנֵה,
אֲדַנִּי אֱלֹהֵינוּ.

Do not forsake us, O LORD! O our God, be not far from us. Show us a sign of thy favour, that our adversaries may see it and be ashamed; because thou, O Lord, hast helped us and comforted us. Give ear to our words O LORD, consider our meditation. Let the words of our mouth and the meditation of our hearts be acceptable before thee, O LORD, our Rock and our Redeemer. For thee, O Lord, do we wait, it is thou, O LORD, our God, who wilt answer.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ, וְאַל
תִּתְעַלֵּם מִתְחִנָּתֵנוּ, שְׂאִין אֲנוּ עֲזִי פָנִים וְקִשִּׁי עֲרָף,
לֹאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, צְדִיקִים אֲנַחְנוּ
וְלֹא חָטְאנוּ, אֲבָל אֲנַחְנוּ וְאֲבוֹתֵינוּ חָטְאנוּ.

Our God and God of our ancestors, let our prayer come before thee, and hide not thyself from our supplication, for we are neither insolent nor obstinate to say before thee, “O Lord our God and God of our Fathers, we are righteous and have not sinned!” Indeed, we (and our fathers) have sinned.

אֲשַׁמְנוּ, בַּגְּדָנוּ, גָּזַלְנוּ, דִּבַּרְנוּ דְּפִי. הֶעֱוִינוּ, וְהִרְשַׁעְנוּ, זָדָנוּ, חָמְסָנוּ,
טַפְּלָנוּ שִׁקָּר. יַעֲצָנוּ רָע, כָּזַבְנוּ, לָצָנוּ, מָרַדְנוּ, נֶאֱצָנוּ, סָרַרְנוּ, עֲוִינוּ,
פִּשְׁעָנוּ, צָרַרְנוּ, קִשִּׁינוּ עֲרָף. רִשְׁעָנוּ, שִׁחַתְנוּ, תַּעֲבָנוּ, תַּעֲיִנוּ,
תַּעֲתָעָנוּ. סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים, וְלֹא שׁוּהָ לָנוּ.
וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ, כִּי אָמַת עָשִׂיתָ וְאַנְחָנוּ הִרְשַׁעְנוּ.

We have trespassed, we have dealt treacherously, we have robbed, we have spoken slander. We have acted perversely, we have wrought wickedness, we have acted presumptuously, we have done violence, we have framed lies. We have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have provoked, we have rebelled, we have committed iniquity, we have transgressed, we have oppressed, we have been obstinate. We have acted wickedly, we have corrupted, we have committed abomination, we have gone astray, we have led others astray. **We have turned away from thy good precepts and laws**, and it has not profited us. Yet thou art just in all that has come upon us; for thou has dealt faithfully, but we have acted wickedly.

שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל, שְׁמוֹר שְׂאֲרֵי־יִשְׂרָאֵל, וְאַל יֵאבֹד יִשְׂרָאֵל,
הַאֲוֹמְרִים שְׁמַע יִשְׂרָאֵל. שׁוֹמֵר גּוֹי אֶחָד, שְׁמוֹר שְׂאֲרֵי־יִשְׂרָאֵל עִם
אֶחָד, וְאַל יֵאבֹד גּוֹי אֶחָד, הַמְיַחֲדִים שְׁמֶךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד.
שׁוֹמֵר גּוֹי קָדוֹשׁ, שְׁמוֹר שְׂאֲרֵי־יִשְׂרָאֵל עִם קָדוֹשׁ, וְאַל יֵאבֹד גּוֹי
קָדוֹשׁ, הַמְשַׁלְּשִׁים בְּשֵׁלֶשׁ קְדָשׁוֹת לְקָדוֹשׁ.

Guardian of Israel, guard the remnant of Israel, and let not Israel perish, who say, “Hear, O Israel.” **Guardian** of a unique people, guard the remnant of a unique people, and let not a unique people perish, who proclaim the unity of thy name, saying, “The LORD our God, the LORD is One.” **Guardian** of a holy people, guard the remnant of a holy people, and let not a holy people perish, who thrice repeat the three-fold sanctification to the Holy One.

מְתַרְצֵה בְּרַחֲמִים וּמְתַפִּיֵס בְּתַחֲנוּנִים, הַתְרַצֵּה
וְהַתְפִּיֵס לְדוֹר עָנִי, כִּי אֵין עוֹזֵר. אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ, חַנּוּנוּ
וְעַנּוּנוּ, כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים, עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וְחַסֵּד
וְהוֹשִׁיעֵנוּ.

O thou who art propitiated by prayers for mercy, and conciliated by supplications, be thou propitious and conciliated to an afflicted generation; for there is none to help. **Our Father, Our King**, be gracious to us and answer

us, for we have no (good) deeds of our own; deal charitably and kindly with us and save us.

יְתַגְדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתֵיהּ, וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ בְּחַיֵּיכוּן
 וּבְיוֹמֵיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל, בְּעַגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב, וְאִמְרוּ אָמֵן. יְהֵא שְׁמֵהּ
 רַבָּא מְבָרַךְ לְעַלְמֵי וְלְעַלְמֵי עַלְמֵיָא. יְתַבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא
 וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלֵּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא בְרִיךְ הוּא, לְעֵלְא מִן כָּל (לְעֵלְא לְעֵלְא
 מְכָל) בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמַתָּא, דְאִמְרִין בְּעֵלְמָא, וְאִמְרוּ אָמֵן.
 תְּתַקַּבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבְעוֹתְהוֹן דְכָל יִשְׂרָאֵל קְדָם אָבוּהוֹן דִּי בְשִׁמְיָא וְאִמְרוּ אָמֵן.
 יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמֵיָא, וְחַיִּים עַלְיָנוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ אָמֵן. עֲשֵׂה
 שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עַלְיָנוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ אָמֵן.

Magnified and sanctified be his great name! “Amen” in the world which he has created according to His will; may He establish His kingdom during your life and during your days, and during the life of all the house of Israel, speedily, and at a near time; and say, “Amen! May His great name be blessed for ever, and to all eternity.” Blessed and praised, glorified, exalted and extolled, honoured, and adored and lauded be the name of the Holy One! “Blessed be he” beyond all the blessings and hymns, praises and consolations, which are uttered in the world; and say, “Amen.” May the prayers and supplications of all Israel be accepted by their Father who is in heaven; and say “Amen.” May there be abundant peace from heaven and life for us all and for all Israel, and say “Amen.” He who makes peace in the high places, may He make peace for us and for all Israel; and say “Amen.”